

PROTECO®



VERTIKAL-HOLZSPALTER 8 T, 3000 W, 230 V

51.06-SV-3000

BEDIENUNGSANLEITUNG

































EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf des PROTECO-Holzspalters. Wir sind überzeugt, dass Sie mit dem Gerät zufrieden sein werden und wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Arbeit.

Vor Arbeitsbeginn lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung oder Fremdeingriffe.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Vertikal-Holzspalter ist ein Spezialwerkzeug zum effizienten Spalten von größeren und dickeren Holzstücken in ofengerechte Holzscheite.

Dank seiner Konstruktion mit vertikaler Bewegung des Spaltkeils entwickelt er eine beachtliche Kraft, was das Spalten von hartem oder astigem Holz erheblich erleichtert.

Dieser Spaltertyp ist ideal für die Brennholzaufbereitung für den Winter und eignet sich perfekt für Privathaushalte mit Kamin- oder Festbrennstofföfen.

SYMBOLERKLÄRUNG

Zur Vermeidung von Schäden und Unfällen beachten Sie die folgenden Symbole am Gerät:


Vor Inbetriebnahme die Anleitung sorgfältig lesen.


Sicherheitsschuhe tragen.


Schutzhandschuhe tragen.


Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

Hier das Gerät anheben.

Hier das Gerät verzurren.


Hände im sicheren Abstand zur Spaltzone halten.


Schutzabdeckungen niemals entfernen oder manipulieren.


Altöl umweltgerecht entsorgen.


Nicht bei Regen betreiben.


Verletzungsgefahr!


Festsitzende Stämme nicht mit Händen entfernen.


Vorsicht vor beweglichen Teilen.


Vor Reinigung und Wartung stets Netzstecker ziehen.


Umstehende Personen im sicheren Abstand halten.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitssymbole vollständig. Machen Sie sich mit der Handhabung, den Einsatzgrenzen und Risiken vertraut.

MEDIKAMENTE, ALKOHOL UND DROGEN

Bedienen Sie das Gerät niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.

GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN

Holzspalter auf einen festen, ebenen und geräumigen Untergrund stellen. Ist der Boden rutschig und wandert das Gerät, schrauben Sie es auf der Unterlage fest.
Arbeitsbereich stets sauber, trocken und gut beleuchtet halten.

GERÄT VOR GEBRAUCH PRÜFEN

Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand ist. Lose Teile festziehen. Regelmäßig den Ölstand im Hydrauliktank kontrollieren.

ARBEITSKLEIDUNG TRAGEN

Keine weite Kleidung, Krawatten oder Schmuck tragen – Einzugsgefahr! Zweckmäßige Arbeitskleidung, rutschfeste Sicherheitsschuhe und Haarschutz tragen.

GESICHT, AUGEN UND GEHÖR SCHÜTZEN

Beim Spalten können Fremdkörper oder Holzsplitter weggeschleudert werden. Stets Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Gesicht nicht zu nah an den Spaltbereich halten.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Ungeeignete Verlängerungskabel führen zu Überhitzung und Spannungsabfall. Kabel nicht länger als 10 m und mit einem Mindestleiterquerschnitt von 2,5 mm² verwenden.

SCHUTZ VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG

Sicherstellen, dass der Stromkreis ausreichend abgesichert ist (230 V / 50 Hz, 16 A träge). Spalter vorschriftsmäßig erden. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden.
Niemals die Schalterbox am Motor öffnen. Beim Ein-/Ausstecken Kontakte nicht berühren.

BRANDVERHÜTUNG

In der Nähe des Holzspalters nicht rauchen oder offenes Feuer entzünden. Hydrauliköl ist brennbar.

KINDER UND UNBEFUGTE FERNHALTEN

Am Spalter darf nur eine Person arbeiten. Dritte müssen Sicherheitsabstand einhalten. Niemals eine zweite Person bitten, verklemmtes Holz mitzuhalten. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

HOLZ PRÜFEN

Stämme vor dem Spalten auf Nägel und Fremdkörper prüfen. Stammenden müssen rechtwinklig und sauber abgesägt sein.

STANDSICHERHEIT

Der Untergrund darf nicht rutschig sein. Niemals auf Zehenspitzen, vorgebeugt oder in instabiler Haltung arbeiten.

Niemals auf das Gerät steigen. Keine Gegenstände über dem Spalter lagern, die herabfallen oder zum Klettern verleiten könnten.

UNFÄLLE VERMEIDEN

Volle Aufmerksamkeit auf die Arbeit richten. Stämme niemals so platzieren, dass Sie über die Spaltfläche greifen müssen. Bedienhebel ausschließlich mit beiden Händen bedienen. Niemals Holz nachlegen, bevor der Keil oben stoppt. Niemals zwei Stämme gleichzeitig spalten.

HÄNDE SCHÜTZEN

Hände im sicheren Abstand halten, wenn der Spaltkeil in Bewegung ist. Niemals in Spalten oder Risse greifen – Quetschgefahr!

GERÄT NICHT ÜBERLASTEN

Nur innerhalb der technischen Grenzwerte arbeiten. Keine Stämme über den maximalen Abmessungen spalten. Ausschließlich für Holz verwenden.

GERÄT NICHT LAUFEND LASSEN

Verlassen Sie das Gerät niemals, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen und abgeschaltet ist.

NETZSTECKER ZIEHEN

Vor Wartung, Reinigung oder Reparatur stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

REGELMÄSSIG REINIGEN

Gerät sauber halten. Ventile, Dichtungen und Elektrokabel regelmäßig überprüfen.

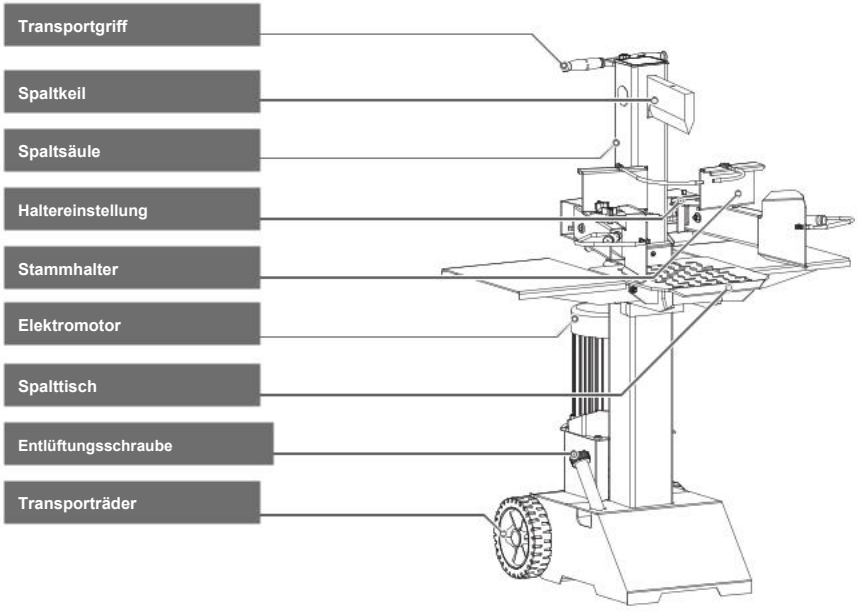
UMWELTSCHUTZ

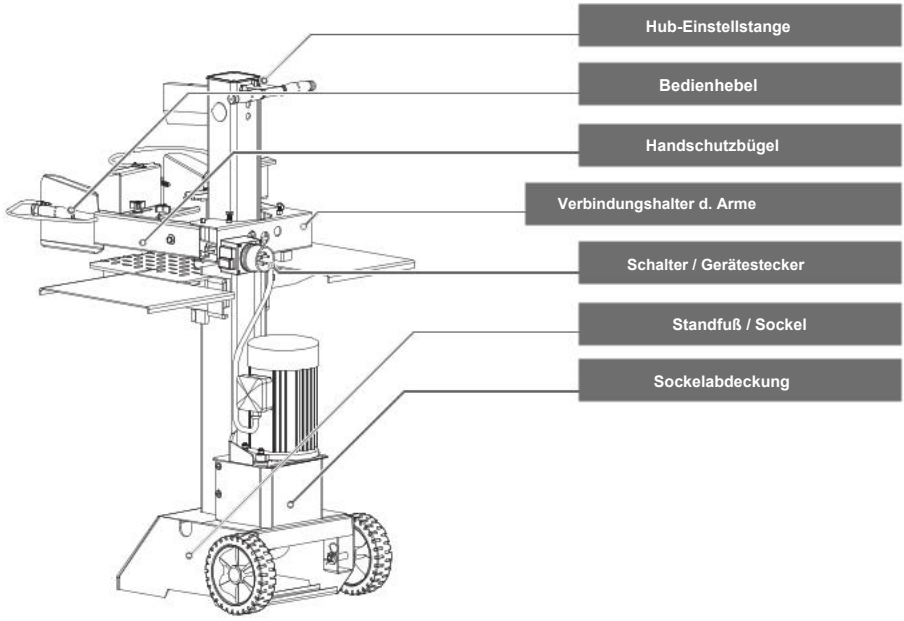
Altöl fachgerecht recyceln. Niemals in die Kanalisation, in den Boden oder in Gewässer schütten.

SICHERE LAGERUNG

An einem trockenen, sicheren Ort lagern – unzugänglich für Kinder. Unbeabsichtigtes Einschalten ausschließen.

GERÄTEBESCHREIBUNG



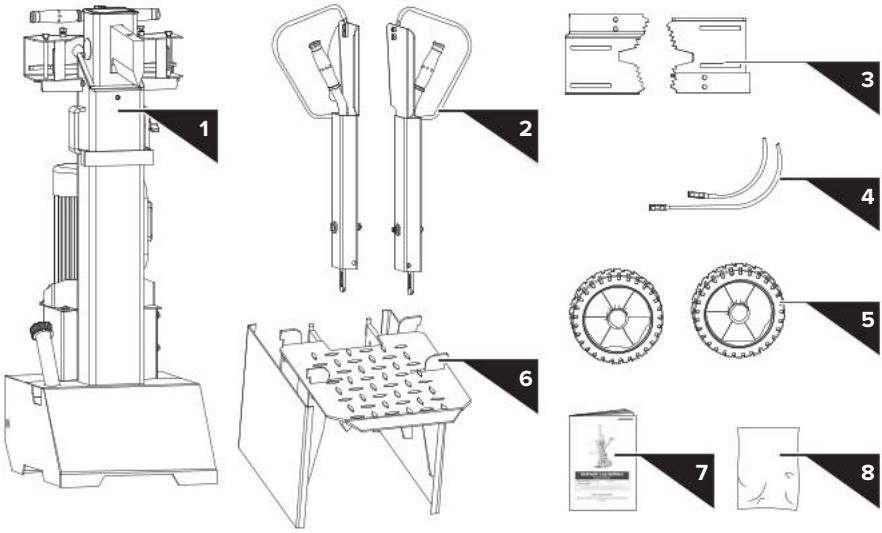


TECHNISCHE DATEN

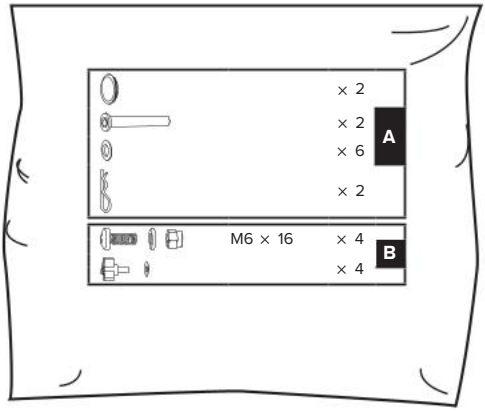


Modellbezeichnung	**51.06-SV-3000**
Motor	(230 V ~ 50 Hz, 13 A) **S6 40% 3000 W**
Stammdurchmesser	8 - 30 cm
Stammlänge	10 - 55 cm
Spaltkraft	8 t
Hydraulikdruck	21,0 MPa
Hydraulikölmenge	4 l
Geräteabmessungen	84,5 x 93,5 x 150 cm
Schalldruckpegel	74,7 dB(A) ohne Last 77,8 dB(A) bei Volllast
Gewicht	109,9 kg
Vorlaufgeschwindigkeit	3,1 cm/s
Rücklaufgeschwindigkeit	17,3 cm/s

LIEFERUMFANG



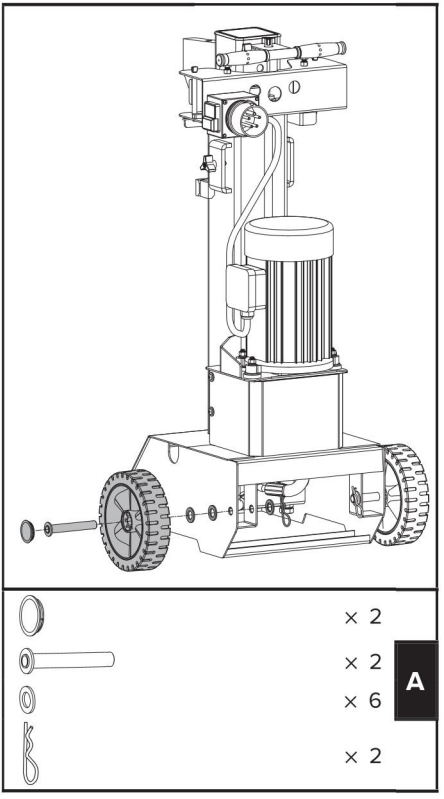
1.	Holzspalter	**5.**	Bedienarme mit Handschutz
2.	Einstellbarer Stammhalter (2x)	**6.**	Zusatzhalterungen (2x)
3.	Spalttisch	**7.**	Transporträder (2x)
4.	Bedienungsanleitung	**8.**	Zubehörbeutel Befestigungsteile (s. Abb.)



MONTAGE

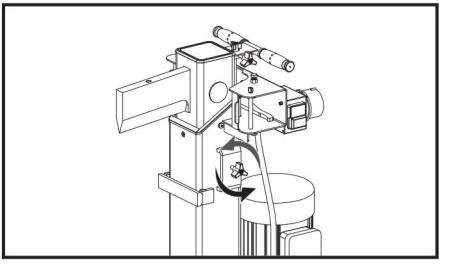
RÄDER

Radachse von außen durch das Rad stecken und zwei Unterlegscheiben aufsetzen. Achse mit Unterlegscheiben in die vorgesehenen Bohrungen an der Unterseite des Spalters einschieben und von innen mit einer weiteren Scheibe und dem Federstecker sichern. Abschließend Radkappe aufdrücken. Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

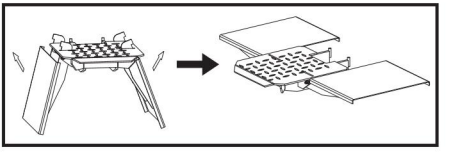


SPALTTISCH

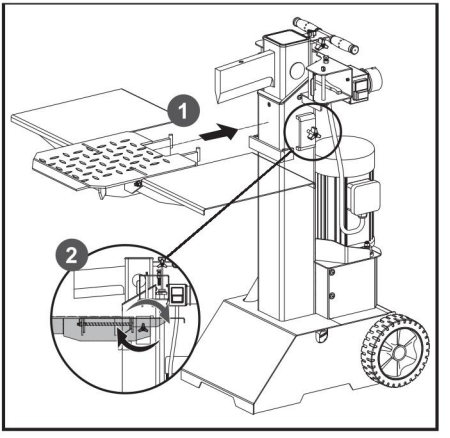
1. Vor der Montage die Sterngriffschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen (siehe Abbildung).



2. Spalttisch aufklappen, sodass alle 3 Auflageplatten in einer Ebene liegen.

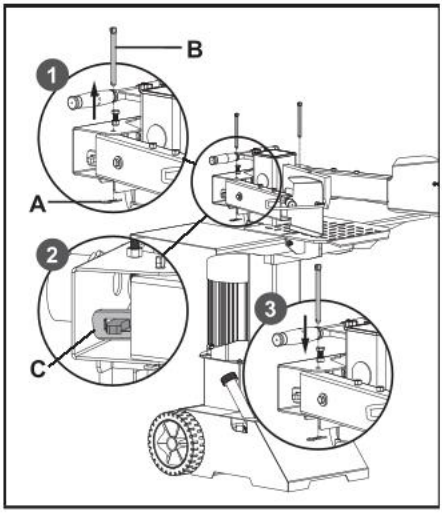


3. Haken des Spalttisches in die Halterungen einhängen und mit der Sterngriffschraube festziehen.



BEDIENARME

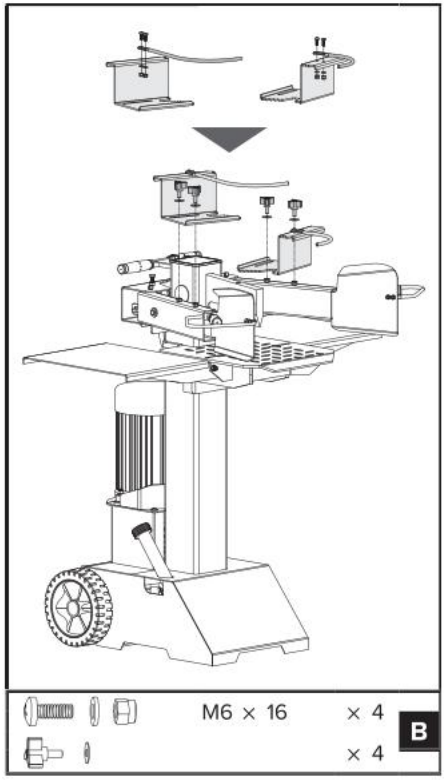
1. Federstecker (A) ziehen und Sicherungsbolzen (B) herausnehmen. Eine dünne Schicht Schmierfett auf beide Gleitflächen des Bedienhebels auftragen (siehe Abb.).
2. Bedienarm mit Handschutz einsetzen und sicherstellen, dass das Hebelende in den Schlitz des Verbindungshalters (C) eingreift.
3. Bedienarm von oben mit Sicherungsbolzen (B) und Federstecker (A) arretieren.
4. Zweites Bedienarm auf die gleiche Weise montieren.



▲ HINWEIS: Nach der Montage prüfen, ob die Bedienarme korrekt mit dem Verbindungshalter gekoppelt sind!

MONTAGE DER STAMMHALTER

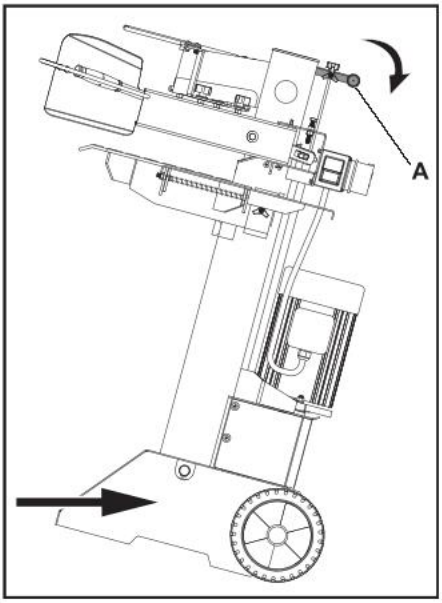
1. Zusatzhalter an den verstellbaren Stammhalter anschrauben.
2. Montierte Halter gemäß Abbildung an den Bedienarmen anbringen.
3. Vorgang am zweiten Bedienarm wiederholen.



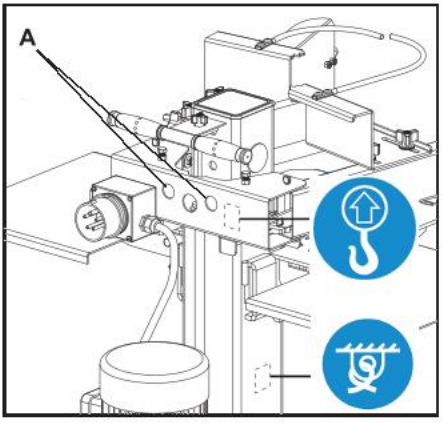
▲ HINWEIS: Achten Sie unbedingt auf die korrekte Ausrichtung der Halter gemäß Abbildung!

TRANSPORT

Über kurze Strecken den Spalter auf den Rädern transportieren: Transportgriff fassen und Spalter leicht ankippen. Sicherstellen, dass in dieser Lage kein Öl austritt.

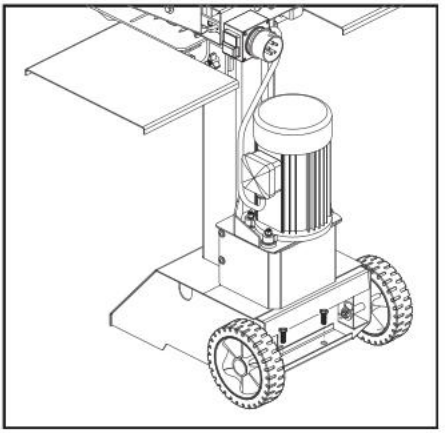


Für längere Transporte auf Fahrzeugen den Spalter an den in der Abbildung gekennzeichneten Anschlagpunkten sicher verzurren.



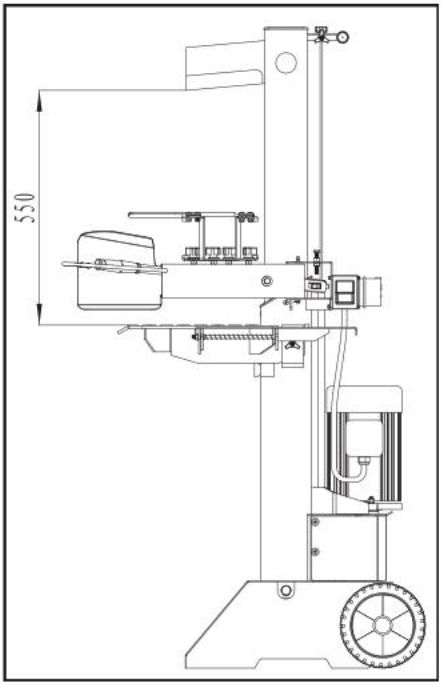
BETRIEB

Vor Inbetriebnahme den Spalter mit Schrauben (M10x30) an der Rückseite des Standfußes sichern (siehe Abb.).

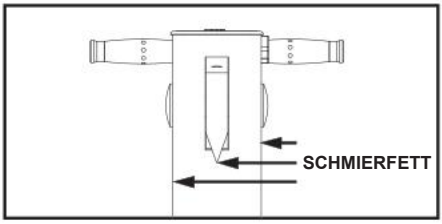


1. Arbeitsbereich vorbereiten: Stämme griffgünstig lagern und ausreichend Freiraum für gespaltene Scheite bereithalten.
2. Stämme vorbereiten: Max. Stammlänge 55 cm. Keine längeren Stämme spalten, als in den technischen Daten angegeben.

▲ HINWEIS: Kein frisches, nasses Holz spalten. Trockenes Holz gewährleistet einen reibungsloseren und effizienteren Spaltvorgang.



Vor jedem Spalten die Spaltsäule an den markierten Stellen dünn mit Schmierfett einreiben, um maximale Lebensdauer zu erzielen.



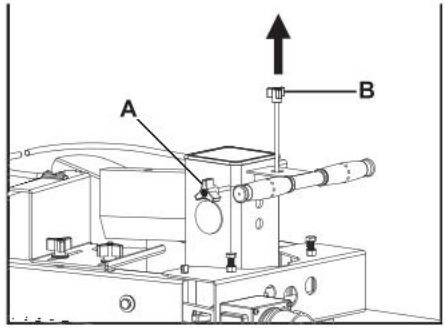
Netzkabel anschließen. Bei Verlängerungskabeln auf sichere Verlegung ohne Stolper- oder Beschädigungsgefahr achten.

Vor dem Einschalten die Entlüftungsschraube am Öltankdeckel um einige Umdrehungen lockern. Nach Arbeitsende wieder festziehen!

Bei niedrigen Temperaturen (um 5 °C) das Gerät vor Arbeitsbeginn ca. 15 Minuten im Leerlauf laufen lassen, um das Hydrauliköl aufzuwärmen.

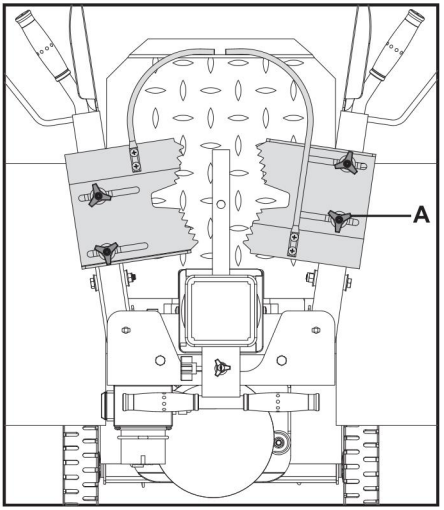
Funktionsprüfung vor Arbeitsbeginn:
1. Beide Bedienhebel leicht nach unten drücken – der Spaltkeil muss sich nach unten bewegen.
2. Einen Hebel loslassen – der Spaltkeil muss in der Position stoppen.
3. Beide Hebel loslassen – der Spaltkeil muss automatisch in die oberste Ausgangsposition zurückfahren.

Einstellung des Keilhubs (Hubbegrenzung):
4. Spaltkeil mit den Hebeln auf die gewünschte Position absenken (ca. 3-5 cm über Stammhöhe).
5. Einen Hebel loslassen oder Motor ausschalten.
6. Sterngriffschraube (A) lösen. Einstellstange (B) bis zum Anschlag nach oben ziehen und Schraube wieder festziehen.
7. Anderen Hebel loslassen / Motor starten und prüfen, ob der Keil in der eingestellten Höhe stoppt.



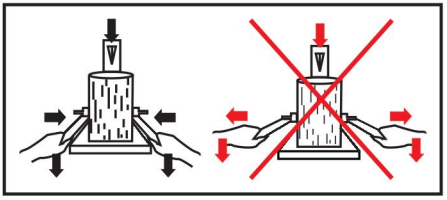
Stamm senkrecht auf den Tisch stellen. Die Schnittflächen müssen rechtwinklig zur Spaltsäule sein, um ein gefährliches Abrutschen des Keils zu vermeiden.

Gespaltenes Holz regelmäßig in sicherem Abstand aufschichten, um Stolperfallen und Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden.



▲ HINWEIS: Stämme niemals schräg spalten! Immer senkrecht in Wuchsrichtung spalten.

Stammhalter mit den Sterngriffschrauben (A) an den Stammdurchmesser anpassen.



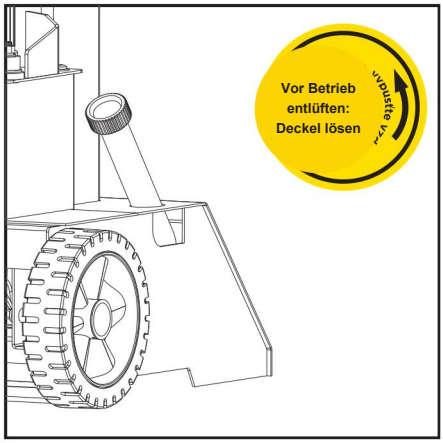
Stamm zwischen die Halter klemmen. Beide Bedienhebel mit beiden Händen fassen und langsam nach unten drücken. Beim Loslassen eines Hebels stoppt der Keil, beim Loslassen beider fährt er nach oben.

HYDRAULIKÖLWECHSEL

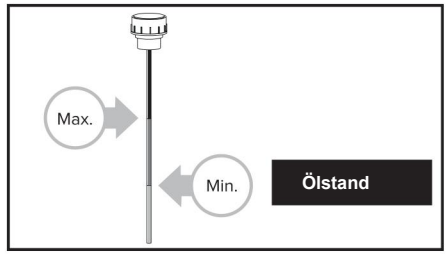
Das Hydrauliksystem ist ein geschlossener Kreislauf mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Ölstand regelmäßig mit dem Messstab prüfen. Zu wenig Öl beschädigt die Pumpe! Der Ölstand sollte ca. 1-2 cm unter der Tankoberkante liegen.

Ölwechsel einmal jährlich durchführen:
- Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen.
- Ölablassschraube herausdrehen, Altöl in geeignetes Gefäß ablaufen lassen, Schraube wieder eindrehen.
- Altöl umweltgerecht entsorgen.
- Sicherstellen, dass kein Schmutz in den Tank gelangt.
- Neues Hydrauliköl gemäß Spezifikation einfüllen.
- Probelauf ohne Holz durchführen.

Empfohlene Ölsorten:
SHELL Tellus 22
MOBIL DTE 11
ARAL Vitam GF 22
BP Energol HLP-HM 22



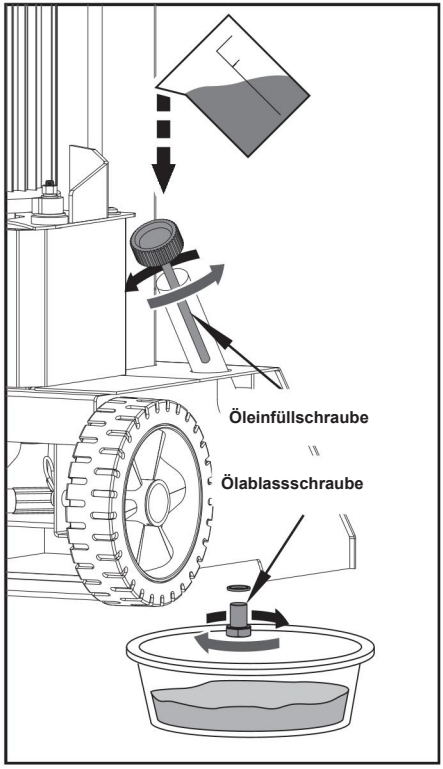
Zum vollständigen Ablassen des Öls eine Auffangwanne unterstellen. Ablassschraube herausdrehen und Öl ablassen. Öl auf Metallspäne prüfen.



▲ HINWEIS: Regelmäßige Ölstandskontrolle nicht vernachlässigen! Zu wenig Öl beschädigt die Pumpe, zu viel Öl führt zur Überhitzung des Getriebes.

SCHÄRFEN DES SPALTKEILS

Dieser Holzspalter verfügt über einen verstärkten Spaltkeil mit spezialgehärteter Schneide. Nach längerer Betriebszeit den Keil bei Bedarf mit einer feinen Feile nachschärfen und alle Grate oder Druckstellen an der Kante sorgfältig entfernen.



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Motor läuft nicht an	Keine Netzspannung	Sicherungen prüfen
	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel austauschen
	Ungeeignetes Verlängerungskabel	Passendes Kabel verwenden
	Schalter defekt	Kundendienst kontaktieren
Motor läuft, Spalter arbeitet nicht	Ventil öffnet nicht wegen loser Verbindungsteile	Verbindungsteile prüfen und nachziehen
	Bedienhebel oder Gestänge verbogen	Gestänge richten oder austauschen lassen
	Zu wenig Hydrauliköl	Ölstand prüfen und Öl nachfüllen
Ungewöhnliche Geräusche oder starke Vibrationen	Zu wenig Hydrauliköl	Ölstand prüfen und Öl nachfüllen

GARANTIEKARTE

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES FACHHÄNDLERS

VERKAUFSDATUM

AUFZEICHNUNGEN ÜBER DURCHGEFÜHRTE REPARATUREN:

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Výrobek: 51.06-SV-3000 - štípačka na dřevo vertikální 8t, 230 V PROTECO
Typ: 65887A

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2014/30/EU
Směrnice č. 2006/42/EC
Směrnice č. 2011/65/EU (RoHS 2)

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
EN 609-1:2017
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, TÜV Rheinland Co., Ltd., 6F, Building No. 175 Zhuzhou Rd. Quingdao 266101 P.R.China
Na základě vydaných test reportů a certifikátů č. AE 50626532 0001, 17707249 008, 9023213-0102, 17703687 009, 17703687 010, 17703687 012, 17709687 013.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno**: 24**

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřezí 63
518 03

V Podbřezí dne 22.08. 2024

.....
Libor Knap
jednatel společnosti

PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov

NOTIZEN








PROTECO®



Hersteller:
PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99, Praha 5 150 00
Betriebsstätte: Podbřezí 63, 518 03
Tschechische Republik

Vertrieb in Deutschland:
Bauer International GmbH
Bärschstraße 1 A, 02785 Olbersdorf
www.kaufbauer.de | info@kaufbauer.de



















ZUVERLÄSSIGE WERKZEUGE, DIE HALTEN



